

V17 Present perfect / Prétérit

L'erreur la plus fréquente consiste à utiliser le **present perfect** dès qu'on a un passé composé en français.

• Le **prétérit** est utilisé en anglais pour évoquer des **faits révolus** (ex : dans un récit qui relate des événements passés).

• Le **present perfect** est un aspect du présent car il permet de parler des conséquences ou de l'influence d'un événement révolu sur notre présent.

Si j'ai perdu mes clés, je les ai perdues à un moment du passé, mais si c'est maintenant que cela me pose problème, je dirai :

I've lost my keys.

Ainsi, lorsqu'on veut dire qu'on a beaucoup voyagé, on utilise le **present perfect** parce que cela influence qui nous sommes aujourd'hui. En revanche, si l'on veut dire que Shakespeare a beaucoup voyagé, il faut utiliser le **prétérit** puisque cela n'a pas d'influence sur notre présent et qu'il ne pourra plus voyager.

Attention ! Si l'y a une date au passé ou **AGO**, on met TOUJOURS le prétérit, même s'il y a une conséquence sur le présent.

[► V12]

• *In his lifetime, John **lived** in 20 different countries, **married** 5 times and **had** 11 children.*

• **They've embarrassed** me in front of my friends again!

I've broken my leg so I can't walk now.

■ **Yesterday I broke** my leg so I can't walk now.

V18 "Depuis" et le present perfect

Dans une situation au présent avec "depuis" :

- On emploie obligatoirement le **present perfect**, simple ou en **BE** + **[ING]**, pour le verbe principal,
- et on utilise **FOR** ou **SINCE** pour "depuis".

■ En français, on emploie le présent !

• *I've known her **since** her childhood.*

• *I've been trying to call her **for** 20 minutes.*

V19 "Depuis" : FOR / SINCE

- **FOR** est suivi d'une durée.
- **SINCE** est suivi d'une date ou de la description d'un point de départ.

Si la description contient un verbe conjugué, ce dernier est le plus souvent au prétérit. Ce n'est pas le cas de la proposition principale.

[► V18]

• **for many years**
for two weeks

• *He's hated his neighbour **since** he was a child /**since** 1981.*

*Alison's brother hasn't heard of his sister **since** her birthday.*

V20 "Pendant" : FOR / DURING

- **FOR** est suivi d'une unité de temps et répond à la question **HOW LONG?**

- **DURING** introduit un moment pendant lequel se passe l'action (pendant les vacances, pendant la guerre, etc.). Il n'est **jamais suivi** d'une unité de temps.

• *I stayed in London **for** a week. (**during a week**).*

• *The reporter was working in New York **during** the 9/11 events.*